

**English:** These directions for use may be updated without further notice.  
Copies of the current version are available from the manufacturer.  
Ambu® is registered trademark of Ambu A/S, Denmark.  
Ambu A/S is certified according to ISO 13485.

**Български:** Настоящите указания за ползване могат да бъдат актуализирани без предизвестие.  
Може да получите копие на актуалната им версия от производителя.  
Ambu® е регистрирана търговска марка на Ambu A/S, Дания.  
Ambu A/S е сертифицирана в съответствие с ISO 13485.

**Česky:** Tento návod k použití může být aktualizován bez předchozího oznámení.  
Kopie aktuální verze jsou k dispozici u výrobce.  
Ambu® je registrovaná obchodní značka společnosti Ambu A/S, Dánsko.  
Ambu A/S je držitelem certifikátu ISO 13485.

**Dansk:** Denne brugsanvisning kan ændres uden yderligere varsel.  
Kopi af gældende version kan rekvireres fra fabrikanten.  
Ambu® er et registreret varemærke af Ambu A/S, Danmark.  
Ambu A/S er certificeret i henhold til ISO 13485.

**Deutsch:** Diese Bedienungsanleitung kann ohne vorherige Ankündigung geändert und aktualisiert werden. Exemplare der aktuellen Version können vom Hersteller und von der Ambu GmbH bezogen werden.  
Ambu® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Ambu A/S, Dänemark.  
Ambu A/S ist nach ISO 13485 zertifiziert.

**Ελληνικά:** Η παρούσας οδηγίες χρήσης ενδέχεται να ενημερωθούν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.  
Αντίγραφο της παρούσας έκδοσης διατίθενται από τον κατασκευαστή.  
Το Ambu® είναι καταχωρημένο εμπορικό σήμα της Ambu A/S, Δανία.  
Η Ambu A/S φέρει πιστοποιητικό ποιότητας σύμφωνα με τα πρότυπα ISO13485.

**Español:** Estas instrucciones de uso se pueden actualizar sin previo aviso.  
El fabricante tiene a su disposición las copias de la versión actual.  
Ambu® son marcas registradas propiedad de Ambu A/S, Dinamarca.  
Ambu A/S posee los certificados ISO 13485.

**Eesti:** seda kasutusjuhendit võib uuendada etteetamata.  
Aitnud versiooni koopiald võib saada tootjalt.  
Ambu® on Ambu A/S, Taani, registreeritud kaubamärk.  
Ambu A/S on sertifitseeritud vastavalt ISO 13485.

**Suomi:** Käyttöohjeet voidaan päivittää siitä erikseen ilmoittamatta.  
Päivitetyt versiot saa valmistajalta.  
Ambu® on Ambu A/S, Tanskan rekisteröimä tavaramerkki.  
Ambu A/S on ISO 13485 -sertifioitu.

**Français:** Ce mode d'emploi est susceptible d'être mis à jour sans préavis.  
Vous pourrez obtenir des exemplaires de la version en vigueur auprès du fabricant.  
Ambu® est une marque déposée par Ambu A/S, Danemark.  
Ambu A/S est certifié conforme aux normes ISO 13485.

**Magyar:** A használati utasítás előzetes értesítés nélkül megváltozhat.  
Az aktuális változat példányai a gyártótól beszerezhetők.  
Az Ambu® az Ambu A/S, Dánia bejegyzett védjegye.  
Az Ambu A/S az ISO 13485 szabványnak megfelelően hitelesített vállalat.

**Italiano:** Queste istruzioni per l'uso possono essere aggiornate senza preavviso.  
Copie dell'attuale versione sono disponibili presso la casa produttrice.  
Ambu® è marchio registrato di Ambu A/S, Danimarca.  
Ambu A/S ha ottenuto la certificazione ISO 13485.

**日本語:** これらの使用法は予告なく更新される可能性がある。  
現行版のコピーはメーカーから入手することができる。  
Ambu® は Ambu A/S(デンマーク)の登録商標。  
Ambu A/S は、ISO 13485 の認定を受けている。

**Lietuviškai:** Šios naudojimosi instrukcijos gali būti atnaujintos be papildomo perspėjimo.  
Iš gamintojo galima gauti šios versijos kopijas.  
„Ambu“ yra registruotas „Ambu A/S“, Danija, prekės ženklas.  
„Ambu A/S“ yra sertifikuota pagal ISO 13485.

**Latviski:** Šie norādījumi lietošanai var tikt atjaunināti bez brīdinājuma.  
Pašreizējās versijas kopijas ir pieejamas pie ražotāja.  
Ambu® ir reģistrēta tirdzniecības zīme, kas pieder A/S Ambu, Dānija.  
Ambu A/S ir sertificēts saskaņā ar ISO 13485.

**Nederlands:** Deze gebruiksaanwijzing kan zonder verdere kennisgeving worden geactualiseerd.  
Een exemplaar van de actuele versie is verkrijgbaar bij de fabrikant.  
Ambu® is een geregistreerd handelsmerk van Ambu A/S, Denemarken.  
Ambu A/S is gecertificeerd volgens ISO 13485.

**Norsk:** Denne bruksanvisningen kan endres uten ytterligere varsel.  
Eksemplarer av gjeldende versjon kan rekvireres hos produsenten.  
Ambu® er et registrert varemerke som innehas av Ambu A/S Danmark.  
Ambu A/S er sertifisert i henhold til ISO 13485.

**Polski:** Niniejsze wskazówki dotyczące użytkowania mogą zostać uaktualnione bez powiadomienia.  
Kopie bieżącej wersji są dostępne u producenta.  
Kopia jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Ambu A/S, Dania.  
Ambu A/S posiada certyfikat zgodności z normami ISO 13485.

**Português:** Estas instruções de utilização estão sujeitas a atualizações sem aviso prévio.  
Cópias da versão atual podem ser obtidas contactando o fabricante.  
Ambu® é uma marca registrada da Ambu A/S, Dinamarca.  
A Ambu A/S está certificada de acordo com as normas ISO 13485.

**Română:** Aceste instrucțiuni de utilizare pot fi actualizate fără o notificare prealabilă.  
Copii ale versiunii curente sunt disponibile de la producător.  
Ambu® este marcă înregistrată a Ambu A/S, Danemarca.  
Ambu A/S este certificat ISO 13485.

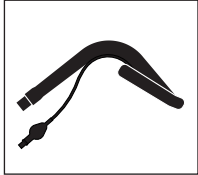
**Slovenčina:** Tieto pokyny na použitie sa môžu aktualizovať bez ďalšieho upozornenia.  
Kópie aktuálnej verzie môžete dostať od výrobcu.  
Ambu® je registrovanou ochrannou značkou Ambu A/S, Dánsko.  
Ambu A/S je certifikované podľa ISO 13485.

**Slovensčina:** Tá navodila se lahko posodobijo brez predhodnega obvestila.  
Izvodi najnovejšie izdaje so na voljo pri izdelovalcu.  
Ambu® je zaščitena blagovna znamka podjetja Ambu A/S, Danska.  
Podjetje Ambu A/S je certificirano po ISO 13485.

**Svenska:** Denna bruksanvisning kan uppdateras utan att detta meddelas på förhand.  
Exemplar av den aktuella versionen finns att få från tillverkaren.  
Ambu® är av Ambu A/S, Danmark, registrerade varumärke.  
Ambu A/S är certifierade enligt ISO 13485.

**Türkçe:** Bu kullanım talimatları önceden bildirilmeksizin güncellenebilir.  
Mevcut sürümün kopyaları üreticiden elde edilebilir.  
Ambu®, Danimarka menşeli Ambu A/S'nin tescilli ticari markasıdır.  
Ambu A/S, ISO 13485 uyarınca sertifikalandırılmıştır.

**中文:** 使用说明的内容如有变更，恕不另行通知。  
您可从制造商处索取最新版本的复印件。  
Ambu® 是丹麦 Ambu A/S 公司的注册商标。  
Ambu A/S 已通过 ISO 13485 认证。





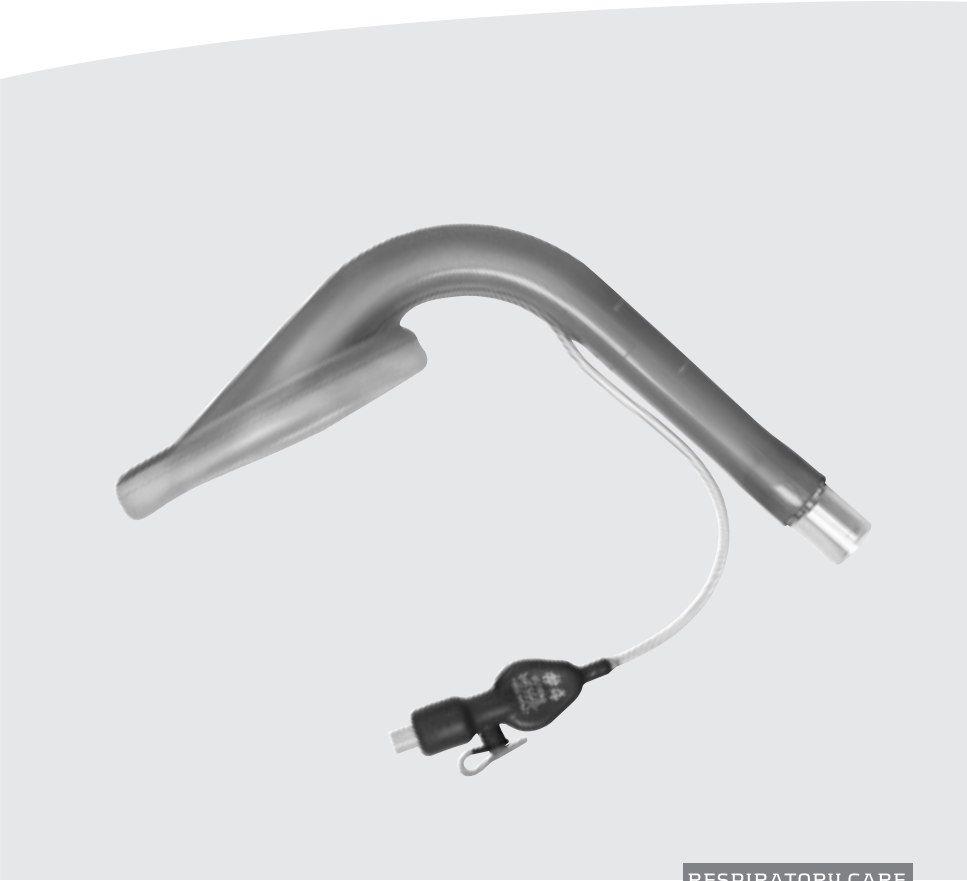
**Ambu A/S**  
Baltorpbakken 13  
DK-2750 Ballerup  
Denmark  
T +45 72 25 20 00  
F +45 72 25 20 50  
www.ambu.com

492 461040 - 08/2010 - V03 Printed in China

**Ambu**   
Ideas that work for life

## Instructions for use

### Ambu® Aura40 Reusable Laryngeal Mask



RESPIRATORY CARE

**English**  
Directions for use ..... 3-13

**Български**  
Указания за ползване ..... 15-25

**Česky**  
Návod k použití ..... 27-37

**Dansk**  
Brugsanvisning ..... 39-49

**Deutsch**  
Bedienungsanleitung ..... 51-61

**Ελληνικά**  
Οδηγίες Χρήσεως ..... 63-73

**Español**  
Manual de instrucciones ..... 75-85

**Eesti**  
Kasutusjuhised ..... 87-97

**Suomi**  
Käyttöohje ..... 99-109

**Français**  
Mode d'emploi ..... 111-121

**Magyar**  
Használati útmutató ..... 123-133

**Italiano**  
Manuale d'uso ..... 135-145

**日本語**  
使用法 ..... 147-157

**Lietuviškai**  
Naudojimo instrukcijos ..... 159-169

**Latviski**  
Lietošanas instrukcija ..... 171-181

**Nederlands**  
Gebruiksaanwijzing ..... 183-193

**Norsk**  
Brukerveiledning ..... 195-205

**Polski**  
Instrukcja obsługi ..... 207-217

**Português**  
Manual de instruções ..... 219-229

**Română**  
Instrucțiuni de utilizare ..... 231-241

**Slovenčina**  
Návod na použitie ..... 243-253

**Slovensčina**  
Navodila za uporabo ..... 255-265

**Svenska**  
Instruktionshandbok ..... 267-277

**Türkçe**  
Kullanım talimatları ..... 279-289

**中文**  
使用说明 ..... 291-301

© Copyright 2010 Ambu A/S, Denmark. All rights reserved.  
No part of this documentation may be reproduced in any form, including photocopying,  
without the prior written permission of the copyright owner.

①

Ambu Aura40

Internal pathway	
#1	10,3 cm
#1½	12,0 cm
#2	13,8 cm
#2½	15,9 cm
#3	15,9 cm
#4	17,8 cm
#5	20,0 cm
#6	20,0 cm

②

Correct position of the Ambu Aura40 in relation to anatomical landmarks

③

A Closed manual valve

B Open manual valve

④

Deflation of the Ambu Aura40



**English:** No latex. Stated when products are latex free.  
**Български:** Без латекс. Посочва се, когато продуктите не съдържат латекс.  
**Česky:** Neobsahuje latex. Uvedeno, pokud výrobky neobsahují latex.  
**Dansk:** Indeholder ikke latex. Anføres, når produktet ikke indeholder latex.  
**Deutsch:** Latex-frei. Angegeben, wenn das Produkt Latex-frei ist.  
**Ελληνικά:** Χωρίς λάτεξ. Αναγράφεται όταν τα προϊόντα δεν περιέχουν λάτεξ.  
**Español:** No contiene látex. Se indica cuando los productos no contienen látex.  
**Eesti:** ei sisalda lateksit. On märgitud, kui toode ei sisalda lateksit.  
**Suomi:** Ei sisällä lateksia. Tämä merkki on tuotteissa, jotka eivät sisällä lateksia.  
**Français:** Sans latex. Mentionné lorsque les produit ne contiennent pas de latex.  
**Magyar:** Nem tartalmaz latexet. Akkor szerepel felíratként, ha a termék latexmentes.  
**Italiano:** Senza lattice. Indicazione presente se i prodotti in questione non contengono lattice.  
**日本語:** ラテックスは含まれていない。  
ラテックスが含まれていない製品に記載される。



**English:** Do not use the product more than forty (40) times  
**Deutsch:** Das Produkt darf höchstens vierzig (40) mal aufbereitet werden.  
**Français:** Ne pas utiliser le produit plus de quarante (40) fois.  
**Español:** No utilice el producto más de cuarenta (40) veces  
**Italiano:** Non utilizzare il prodotto per più di quaranta (40) volte.  
**Svenska:** Produkten får användas högst fyrtio (40) gånger.  
**Português:** Não utilizar o produto mais de quarenta (40) vezes.  
**Dansk:** Produktet må ikke anvendes mere end fyrre (40) gange.  
**Nederlands:** Gebruik dit product maximaal veertig (40) keer.  
**Suomi:** Tuotetta saa käyttää korkeintaan neljäkymmentä (40) kertaa.  
**Norsk:** Ikke bruk produktet mer enn førti (40) ganger.  
**Česky:** Výrobek nepoužívejte víc než čtyřicetkrát (40x).  
**Eesti keel:** Ärge kasutage toodet üle neljakümne (40) korra.  
**Latviski:** Nelietojiet izstrādājumu vairāk par četrdesmit (40) reizēm.

**Lietuviškai:** be latekso. Nurodoma, kai produktuose nėra latekso.  
**Latviski:** Nesatur lateksu. Tiek paziņots, kad produkti nesatur lateksu.  
**Nederlands:** Geen latex. Betekent dat de producten vrij van latex zijn.  
**Norsk:** Inneholder ikke lateks. Opplyses når produktet ikke inneholder lateks.  
**Polski:** Nie zawiera lateksu. Oznaczenie zamieszcza się, gdy dany produkt jest wolny od lateksu.  
**Português:** Sem látex. Apresentado quando os produtos não contêm látex.  
**Română:** Nu conține latex. Se afirmă atunci când produsele nu conțin latex.  
**Slovenčina:** Bez obsahu latexu. Uvedené vtedy, ak produkt neobsahuje latex.  
**Slovensčina:** Ne vsebuje lateksa. Označa na vrečki, ko izdelek ne vsebuje lateksa.  
**Svenska:** Innehåller inte latex. Anges när produkten inte innehåller latex.  
**Türkçe:** Lateksiz Ürünler lateksiz olduğunda belirtilmektedir  
中文: 不含天然橡胶。当产品不含天然橡胶时，请予以注明。

**Lietuviškai:** Gaminys naudotinas ne daugiau kaip keturiasdešimt (40) kartų.  
**Magyar:** Ne használja negyven (40) alkalomnál többször a terméket.  
**Polski:** Nie należy używać produktu więcej niż czterdzieści (40) razy.  
**Slovensky:** Tento výrobok nepoužívajte viac ako štyridsať (40) ráz.  
**Slovensko:** Ne uporabite izdelka več kot štiridesetkrat (40x).  
**Român:** Nu utilizați produsul în mai mult de patruzeci (40) de ori  
**Българин:** Да не се използва повече от четиридесет (40) пъти  
**Ελληνικά:** Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν περισσότερες από σαράντα (40) φορές  
**Türkçe:** Kırk ürün kat daha fazla kullanmayın (40)  
**日本語:** 本製品を 40 回以上使用しないこと。  
中文: 本产品使用次数不可超过40次。

**Corporate Head Office & Manufacturer:**  
**Ambu A/S**  
Baltorpbakken 13  
DK-2750 Ballerup  
Denmark  
Tel.: +45 72 25 20 00  
Fax: +45 72 25 20 50  
E-mail: [ambu@ambu.com](mailto:ambu@ambu.com)  
[www.ambu.com](http://www.ambu.com)

**USA**  
**Ambu Inc.**  
6740 Baymeadow Drive  
Glen Burnie, MD 21060  
Tel.: +1 410 768 6464  
Fax: +1 410 760 3993  
[www.ambu.com](http://www.ambu.com)

**France**  
**Ambu S.A.R.L**  
Airspace – Rue Gagarine 6  
F-33185 Le Haillan  
Tel.: +33 5 57 92 31 50  
Fax: +33 5 57 92 31 59  
[www.ambu.com](http://www.ambu.com)

**Germany**  
**Ambu GmbH**  
In der Hub 5  
D-61231 Bad Nauheim  
Tel.: +49 6032 92500  
Fax: +49 6032 9250200  
[www.ambu.de](http://www.ambu.de)

**UK**  
**Ambu Ltd.**  
8 Burrel Road  
St. Ives  
Cambridgeshire PE27 3LE  
Tel.: +44 1480 498 403  
Fax: +44 1480 498 405  
[www.ambu.com](http://www.ambu.com)

**Italy**  
**Ambu S.R.L**  
Via Lombardia, 7  
I-20060 Vignate (Mi)  
Tel.: +39 02 953 60415  
Fax: +39 02 953 60477  
[www.ambu.com](http://www.ambu.com)

**Spain**  
**Ambu S.L.**  
c/ Núñez de Balboa 120, 7º izq.  
E-28006 Madrid  
Tel.: +34 90 217 0641  
Fax: +34 90 217 0639  
[www.ambu.es](http://www.ambu.es)

**Netherlands**  
**Ambu B.V.**  
Edisonstraat 16-j  
2809 PB Gouda  
Tlf.: +31 0182 573293  
Fax: 031 0182 531364  
[www.ambu.nl](http://www.ambu.nl)

⑤

Position of the Ambu Aura40 using Pencil Insertion Technique

⑥

Position of the Ambu Aura40 using the standard insertion technique.

⑦

Inflation of Ambu Aura40

⑧

Fixation of Ambu Aura40